



秘书长关于联合国科索沃临时行政当局特派团的报告

一. 引言

1. 本报告是依照安全理事会 1999 年 6 月 10 日第 1244 (1999) 号决议提交的。安理会在该决议中决定建立联合国科索沃临时行政当局特派团 (科索沃特派团), 并请秘书长定期报告任务执行情况。本报告介绍了 2006 年 5 月 1 日至 8 月 14 日期间科索沃特派团的活动和科索沃 (塞尔维亚) 的事态发展。

二. 政治评估

2. 在报告所述期间, 我的负责未来地位进程问题的特使马尔蒂·阿赫蒂萨里继续使贝尔格莱德和普里什蒂纳的代表进行直接会谈。科索沃特派团继续支持我的特使的工作, 同时, 我的特使一直努力促进标准的执行取得更多结果。第一次高级别会议于 7 月 24 日在维也纳举行。塞尔维亚总统及总理与科索沃总统及总理分别率领各自的代表团。尽管双方分别利用该论坛重申其不同的立场、实质性自治和独立, 这次会议仍然是有益的, 使双方有机会提出有关科索沃未来政治地位的建议。

3. 双方于 5 月 4 日和 5 日、7 月 19 日和 8 月 7 日在维也纳举行了另外三轮直接会谈, 讨论科索沃政府和行政职能下放问题, 包括市镇划界问题。双方于 5 月 23 日和 7 月 18 日讨论了文化遗产和宗教场所问题, 于 5 月 31 日讨论了经济问题, 8 月 8 日讨论了族群权利问题。虽然在一些问题上有共同的意见, 这些对话表明, 双方在大部分问题上意见仍然相去甚远。

政治状况

4. 在报告所述期间, 科索沃的政治状况受未来地位进程以及主要的政治挑战的主宰。其中最大的挑战是, 位于伊巴尔河以北的科索沃那部分领土的施政问题。双方的言词和行动继续表明, 该问题属于最敏感问题之一, 对于确定科索沃未来地位的进程能否取得可行的结果构成巨大的挑战。有关国际行为者应谨慎协调处理科索沃北部地区问题的办法。



5. 科索沃阿族和科索沃塞族之间的关系仍然令人担忧，尤其是在科索沃北部地区。5 月份，发生了几起受到大量报道的安全事件，这些事件影响到科索沃塞族，但不一定属于族裔间性质。科索沃塞族的一些领袖和塞尔维亚当局谴责这些事件是族裔间攻击。这些事件发生之后，大约 800 名科索沃塞族人于 6 月 5 日在兹韦钱市举行抗议示威活动。之后，兹韦钱市镇大会宣布，该市及其附近地区的安全状况使其必须采取“特别”措施，包括停止与临时自治机构的接触，并可能部署塞尔维亚警察进行调查。6 月 12 日，祖宾波托克市镇大会成员确认，他们也将停止与临时机构的关系，着手准备“自我保护”，并暂停与该地区科索沃警察部队的合作。6 月 13 日，莱波萨维奇市镇大会采取了相同行动。7 月 17 日，三个北方市镇的市镇大会主席以及科索沃和梅托希亚省协调中心科索沃北部区域协调员要求撤出科索沃警察部队在科索沃北部边境警察中的科索沃阿族士兵。尽管拒绝与临时机构接触，这三个市镇继续与科索沃特派团合作。

6. 特派团和科索沃部队对此作出反应，部署更多的国际和科索沃警察，增加安保人员。我的特别代表和特使与贝尔格莱德、普里什蒂纳和科索沃北部当局保持联系以处理局势，科索沃特派团努力改善向当地居民提供的信息。8 月 4 日，联络小组重申，科索沃将不会分治，并吁请贝尔格莱德、普里什蒂纳和科索沃的居民采取步骤，确保科索沃北部仍然是稳定的区域，而且所有人的权利都能得到尊重。联络小组还建议，在确定科索沃未来地位之前和之后，国际社会将越来越多地参与处理科索沃北部的问题。

7. 执政的联盟政党、科索沃民主联盟和科索沃前途联盟继续在科索沃总理阿吉姆·切库的领导下共同合作。6 月 28 日，切库总理在担任该职务 100 天之后，确认对其政府的表现表示满意。

8. 科索沃议会的运作继续得到改善，举行了更多定期会议，而且增加了透明度，另外在通过法律之前增加了辩论。执政联盟与反对党科索沃阿族政党之间仍然存在分歧，这种分歧有时阻碍了议会的绩效。尽管如此，它们仍然对于目前正开展的政治进程结果持一致意见。科索沃阿族政党继续参与科索沃谈判小组。虽然以未来地位进程为重点本应增加科索沃阿族高级别领袖与少数族裔的接触，但是，与上一次报告期间相比较，这种接触却减少了。非塞族成员已作为普里什蒂纳代表团的组成部分参与未来地位会谈。

9. 科索沃塞族在科索沃管理机构的参与仍然是很少，尤其是在中央一级。缺乏参与政治和机构生活，仍然妨碍实现某些标准。科索沃北部的科索沃塞族继续作为贝尔格莱德代表团组成部分参与未来地位的会谈。虽然科索沃塞族参与市镇机构或那些为保护各族权益而设立的机构几乎没有增加，但大多数市镇增加了与少数民族的联系，更多地回应其要求。然而，科索沃和梅托希亚塞族民主党继续参与政府工作，担任族裔和回返事务部长。一些科索沃塞族领袖与临时机构的代表仍保持非正式联系。

10. 不幸的是，贝尔格莱德的立场没有改变，继续阻止科索沃塞族参与科索沃管理机构，他们尚未理会关于归还科索沃地籍记录的呼吁。针对协调中心 3 月份的指示（见 S/2006/361, 第 9 段），科索沃塞族雇员大部分已选择留在由贝尔格莱德资助的并行机构，而非临时机构。我的特别代表和特使继续寻求改变这些立场。

11. 6 月 16 日，在与科索沃所有主要政治行为者协商之后，我的特别代表决定将 2006 年科索沃市镇选举推迟不超过 12 个月，以保持对未来地位进程的侧重。市镇选举将在安全理事会作出确定科索沃未来地位的决定之后三至六个月之内举行。

标准

12. 本报告附件一载有我的特别代表编写的 2006 年 5 月 1 日至 8 月 14 日期间标准实施情况详细技术评估报告。目前正在开展的政治进程对科索沃当局在实施标准及其结果的承诺产生了明显的影响。临时机构也表明更加愿意对少数族裔所关切的问题和改善施政承担，以加强普里什蒂纳在未来地位会谈中的信誉。

13. 实施标准的重点放在联络小组 6 月份确定的 13 个优先领域，主要涉及与族群有关的问题。总理指定负责各领域的牵头机构，并宣布政府的当务之急是在这些领域取得进展。迄今为止，据报指定的 13 个优先领域中 5 个已经完成。其余优先领域的标准实施未离正轨，将在具体时限之前完成。

14. 最近，科索沃政府通过了《欧洲合作伙伴关系行动计划》，该计划载有欧洲一体化工作过程中各项标准的价值和原则，因此取代了 2004 年《科索沃标准实施计划》（见 S/2006/45, 第 9 段和 S/2006/361, 第 6 段）。

安全局势

15. 尽管安全局势脆弱，但依然大体稳定，而且未受正在开展的未来地位进程的影响。已确认的族裔间事件数量仍然较少，但其影响仍然较大。在报告所述期间，发生了一些严重犯罪事件。不过，科索沃特派团认为，这些事件并未加剧总体的不安全。塞尔维亚总理沃伊斯拉夫科什图尼察于 6 月 28 日访问了科索沃。除了发生两次反对这次访问的示威活动和逮捕 100 多名示威者之外，这次访问没有发生其他事件。

16. 在与驻科部队密切协作下，科索沃特派团警察和科索沃警察部队已采取措施加强科索沃各地的安全，如上所述，特别关注北部地区。这些措施包括加强警察与少数族裔社区的关系。通过部署国际警察，包括海关在内的边境和边界管制得到加强。科索沃特派团警察的人数仍然保持在大约 2 060 人，不过，在保留对该地区总的管辖权并且不妨碍第 1244（1999）号决议的情况下，他们的作用已越来越多地转向指导和监测科索沃警察部队承担更多业务的职能。

17. 移交职权的临时审查成功完成，随后颁布一项科索沃特派团条例，将更多职权移交给科索沃内政部。在此之后，全面成立该部继续取得总体上令人满意的进展。虽然延迟了相当长时间，根据可适用法律并采用透明和量才择优的程序，任命了大部分司长和处长。捐助者也已开始实施技术援助方案，支持这个新部发展立法、战略和决策能力。该部在确定市镇社区安全问题理事会和地方公共安全问题的委员会的职权范围方面发挥了积极作用，这些理事会和委员会将起到关键作用，确保警察能以充分和透明的方式保障当地社区、尤其是少数族裔社区的安全。此外，同样采用透明和量才择优程序之后，已聘用科索沃警察监察局首席监察员和监察员，并开始培训。

18. 司法部门更多职权已移交科索沃司法部，但科索沃特派团保留该领域总的管辖权。该部将其责任范围扩大到管教事务的执行监督，但不包括紧急情况中的杜布拉瓦监狱，该监狱仍留在科索沃特派团的管理之下。该部还支持科索沃警察部队法证化验室，以及当地检察官在严重和敏感刑事案件方面与国际同行合作的能力建设项目。在调查和起诉涉及 2004 年 3 月暴力的案件方面没有取得任何重大进展。科索沃司法委员会提名 12 位少数族裔候选人担任这些职位，并已转交我的特别代表和科索沃议会核准。

权力下放

19. 以前，权力下放进程是在普里什蒂纳，但现在这些讨论已转向未来地位进程。然而，科索沃特派团继续向联合国负责科索沃未来地位进程问题的秘书长特使办公室提供地方自治改革方面的专家意见和支助。科索沃特派团与当地利益攸关者建立联系，评价由临时机构、塞尔维亚政府、科索沃和梅托希亚塞族党及科地位特使办提出的关于划定新市镇边界以及把权限从中央机构转给拟议新市镇单位的提议。

20. 尽管早先取得了进展，但由于试验性市镇单位及其原属市政当局没有能力，因而，三个试验性市镇单位——两个在科索沃阿族地区、一个在科索沃土族为主地区——在落实方面碰到了困难。尽管如此，仍继续开展了工作，以拟订关于税收、公民身份证件、教育和卫生等主要领域的权限协定。没有按计划建立预期的两个以塞族为主的科索沃试验性单位（见 S/2006/45，第 10 段）。

文化和宗教遗产

21. 本报告所述期间，关于故意破坏塞尔维亚东正教场所的报告明显增加。就此，科索沃文化、青年和体育部指定一名协调人与科索沃警察部队建立联系，以便报告对重要文化或宗教遗产实施的犯罪行为。7 月中旬，科索沃警察部队制订了行动计划，以加强这些场所、特别是正在重建的塞尔维亚东正教场所的安保工作。

尽管先前取得积极进展，但是在我的特使干预后，最终科索沃议会只把两项主要内容纳入《文化遗产法》，一项要求另外立法以确定各宗教群体的地位，另一项确保法律内容与未来地位谈判的成果相协调。

22. 2004年3月暴力所破坏或毁坏的塞尔维亚东正教教堂的重建工作有所进展。欧洲委员会主持的重建执行委员会于今年5月17日至18日举行第一次正式会议，对2006年的项目方案达成一致。6月，开始对三个场所首次大规模干预工作，8月已进行投标，开始工作，8月还要进行另外四个重建项目。国际捐助界的支持仍然是重建工作的关键。目前正最后确定与教科文组织的总括谅解备忘录，将促进执行1 000万美元认捐资金所资助的项目。

回返问题

23. 一个值得欢迎的进展是，6月6日，我的特别代表、贝尔格莱德和普里什蒂纳回返问题工作组代表在普里什蒂纳签署了《自愿和可持续回返议定书》。《议定书》表明，贝尔格莱德和普里什蒂纳为改善境内流离失所者的条件、促进其返回科索沃将开展业务和技术合作。《议定书》直接影响了同意返回一个以塞族为主的村子的70多个家庭。返回科索沃的少数民族尽管逐步增加，但数量仍不令人满意，联合国难民事务高级专员办事处估计2006年1月至6月，只有770名少数民族人员返回科索沃。境内流离失所者仍然认为经济和安全因素以及对未来地位结果的不确定性是其不愿返回的主要原因。

24. 6月底，科索沃特派团和临时机构一致同意把剩余资金分配用于支持罗姆人和科索沃塞族返回科索沃。然而，资金短缺2 000万欧元影响了14个已批准的返回项目。最近成立的科索沃财产管理处的任务是解决与私有财产有关的索偿要求，其中包括农业用地和商业财产，希望该机构将有助于克服回返方面的主要障碍。

25. 临时机构和科索沃协调中心继续在地方一级就回返问题开展合作，特别是就人道主义问题。例如，临时机构另外提供了50万欧元以完成一项由科索沃问题协调中心资助的返回伊斯托克项目。

对话

26. 普里什蒂纳和贝尔格莱德之间为就技术事项进行直接对话而设立的工作组在本报告所述期间进展缓慢。总的说来，没有取得重大进展；考虑到注意力是在未来地位进程方面，预期只能取得有限的进展。尽管如此，科索沃特派团继续在这些论坛上开展对话。回返问题和失踪人员方面取得了一些进展；8月1日，贝尔格莱德和普里什蒂纳的文化协调员签署了工作组职权范围草案，除其它外，内

容还涉及归还文献、人工制品和考古问题。在6月东南欧文化部长理事会会议上，塞尔维亚和科索沃文化部长就合作进一步举行了双边会议。

区域合作

27. 在本报告所述期间，区域合作继续有所改进。科索沃特派团参加了区域倡议，其中包括由《稳定公约》和《东南欧合作进程》主持的区域倡议。大多数代表团有临时机构领导人。5月30日，科索沃特派团率领一个代表团出席在贝尔格莱德举行的稳定公约区域圆桌会议，在会上，东南欧国家商定一项区域性合作框架，将逐渐承担《稳定公约》的职责。与区域近邻开展经济部门的谈判在继续，包括关于《雅典能源协定》和《中欧自由贸易协定》的谈判。6月9日，科索沃特派团代表科索沃签署了《关于建立欧洲共同飞行区的多边协定》。

今后的国际安排和过渡

28. 在我的特别代表的领导下，继续为实施最终政治解决作准备，包括为最终过渡以及国际社会今后向科索沃派驻国际文职人员做规划（见S/2006/361，第21段）。指导小组继续在我的特别代表主持下在维也纳开会，地方指导小组也在普里什蒂纳进行会议。6月6日，欧洲联盟向普里什蒂纳派驻了一个规划小组，规划警察和司法领域可能开展的业务。未来的国际民政办事处的核心部门已经设立，为最终派驻开始业务规划。

三. 意见

29. 我高兴地看到，双方高级别人员正积极参与确定科索沃未来地位的政治进程。但是，我感到失望的是，塞尔维亚代表团和科索沃代表团的立场共同之处很少，各自仍然坚持“相当大程度的自治”和“完全独立”，谈判空间极小。如果双方立场更加灵活，这对双方都有利。我再次呼吁双方本着妥协精神参加谈判。尽管国际社会的支持对于确保取得进展仍然至关重要，但找到双方可以接受的共同立场和可持续的解决办法是双方的责任。

30. 无论结果如何，政治解决不会消除科索沃未来一段时间将面临的许多困难。我赞赏总理及其政府处理标准执行问题的决心，并呼吁他们确保所作的努力得到维持并有持续性。落实优先要求对于确保多族裔的科索沃至关重要，但是必须看到，所有标准对科索沃的未来都很重要。我呼吁科索沃领导人在其他标准方面也能取得进一步进展。

31. 科索沃塞族参加科索沃的机构同样重要。缺乏参与是对科索沃塞族人口的伤害，失去了为他们民族的未来创造理想条件的机会。像我的上次报告一样，我呼吁贝尔格莱德当局消除科索沃塞族参加科索沃机构的一切障碍。我还要支出，在这个敏感时刻，科索沃领导人必须加倍努力深入各个族裔群体，而不要放弃这样

做，以集中精力于自己的最终政治目标。现在应该向各个族裔群体再次保证，不管科索沃地位如何，他们在未来的科索沃都有自己的位置。

32. 尽管安全局势大体稳定，我仍然十分关切针对人民或宗教场所的暴力事件，我强烈谴责这些事件，特别是族裔间事件。必须迅速将事件的负责人绳之以法。

33. 我还十分关切北部市镇停止与临时机构的关系并要求建立独立安全机制。我敦促有关各方停止煽动性的指控，争取建设性地解决这些问题。

34. 我欢迎欧洲联盟最近在实地进行的活动，这些活动以及我们的其他伙伴组织同样非常宝贵的努力，将在最终确定科索沃未来地位之后有助于顺利过渡。

35. 我要对我的前任特别代表瑟伦·耶森-彼得森表示赞赏，并欢迎我的新特别代表约阿希姆·吕克尔，他的得到证实的承诺和能力将是该特派团下一个重要时期的财富。我还要感谢科索沃特派团工作人员，他们一贯具有献身精神，往往在困难的情况下，坚定不移地努力完成艰巨的任务。我要赞赏驻科部队、科索沃特派团范围内的合作伙伴——欧洲联盟和欧洲安全与合作组织，以及联合国机构、基金和方案、其他组织、贡献者和捐助者的承诺和宝贵支持。

附件一

科索沃标准执行进展技术评估报告

2006年8月14日秘书长科索沃问题特别代表编写

引言

1. 标准执行工作的势头越来越好，重点显然是在联络小组提出的 13 个具体优先事项，其中大部分着重于少数群体。13 点中有 5 点已经执行。政府宣布，另有 4 项将在 8 月 31 日前完成。

运行中的民主机构

2. 6 月，议会通过一项全面改革计划，全体会议召开得更经常，更定期，改善了预先计划，提高了主席团、委员会主席和议会集团领导人之间的透明度和协调。

3. 修订了议事规则，大幅度改善了议会同政府之间的互动。目前，每届全体会议都为议员向政府提出问题保留时间。7 月召开的为期三天的全体会议上，议会就政府工作第一个百日进行了广泛的辩论。

4. 在报告所述期间，议会制订了 10 项法律，一读批准了另外 7 项法律。

5. 7 月 27 日，议会通过了《语法法》（联络小组的优先事项），其中规定阿尔巴尼亚语和塞尔维亚语为科索沃官方语言，享有完全平等地位。不过，政府提出修正案，要把土耳其语作为普里兹伦市的一个官方语言，但未获议会批准，致使科索沃土族民主党首脑对法律提出质疑。8 月 3 日，总理、议会议长和土族民主党首脑同意重新向议会提交修正案。

6. 政府增加了 15 名笔译员，扩大中央语文部门的人员（联络小组的优先事项）。因为预算有限，为市政府招聘更多笔译员的工作受到限制。目前 30 个市镇中，有 22 个配置了同声传译设备。25 个市镇的道路标志完全或部分符合语文规定。24 个市镇的市政建筑物标志完全或部分符合语文规定。科索沃公共行政学院开办了一个翻译专业培训班，6 月份向 60 名市镇工作人员提供培训。

7. 在报告所述期间，遵守语文规定监测机制（联络小组的优先事项）没有得到加强。临时自治机构关于翻译问题的上次统计报告是 2006 年 2 月提交的。

8. 地方政府行政部和公共事务部着手努力收集行政规定，在必要时翻译成塞尔维亚文，分发给市镇（联络小组的优先事项）。不过，收集的文件没有包括所有行政规定，收集的阿尔巴尼亚文行政规定中，仍有大量没有翻译成塞尔维亚文。文化、青年和体育部、社区和回返部及司法部还没有收集文件。

9. 5 月 17 日，政府批准了公务员“行为守则”。

10. 高级公职人员任命委员会就4名常设秘书和招聘一名行政机构首席执行官作出了决定。最近起草的高级公职人员任命委员会会议事规则改善了委员会的运作情况。
11. 迄今为止，3 250多名科索沃塞族教师、保健工作人员和行政人员从临时自治机构薪金表上退出，此前，贝尔格莱德向他们发出最后通牒，要求他们要么退出，要么放弃贝尔格莱德支付的薪金和养老金。这些举动削弱了科索沃塞族同地方机构之间的联系，同时加强了并行机构。
12. 政府目前把退出临时机构薪金表的科索沃塞族人的薪金存在托管金中，认可他们继续上班，从而继续为社区提供服务。此外，公共事务部还在5个市镇召开了一系列直接对话会议，鼓励少数民族在临时机构工作，请退出临时机构薪金表的雇员领取他们的薪金。
13. 5月3日，政府批准了男女平等办公室起草的一项长期战略，增加临时机构中妇女人数，提高她们的地位。
14. 6月1日，政府开始以5种语文印发临时机构政府公报，既分发印刷文本，又在政府网址上公布。不过，第一卷的文本并没有根据联合国科索沃特派团第2005/25号条例印发，因而需要改正和重新印发。
15. 7月，政府向11个接受者（4个科索沃塞族、2个波什尼亚克、1个土族、2个多族裔、2个代表弱势群体的媒体组织）分发了少数族裔媒体基金第一批赠款（联络小组的优先事项）。
16. 法律规定，科索沃广播电视台电视信号覆盖面要从目前人口的75%达到90%，这个方面没有进展。执行这项法律需要大量的财政投资，投资额估计为100万至200万欧元。
17. 7月28日，议会任命了第五名地方成员，完成了成立独立媒体委员会理事会的工作（联络小组的优先事项）。

运行中的民主机构：未来的挑战

18. 为改进遵守官方语言政策的工作，还需要做大量工作。《语语法》的最后通过对此将有帮助，尽早成立法律规定的语文委员会也会有帮助。不过，还需要寻找更多的能力和资源，更好地监测遵守情况，充分执行已颁布的法律。
19. 政府公报办公室需要更多的能力和资源，以履行所有职责，包括制订中期计划，印发2002年以来颁布的100多项法律。
20. 独立媒体委员会理事会需要根据法定程序，任命首席行政主管。

法治

21. 把更多的能力转交司法部和内政部的工作很顺利。少数民族代表在内政部占 10%，在司法部占 14.6%。这两个部都有高级公职人员任命委员会任命的常设秘书。
22. 更多的职能已经转给科索沃警察部队，包括边境检查站和刑事犯罪司。7 月 20 日，Vërmicë/Vrbnica 边境检查站成为转给科索沃警察局的第一个检查站，随后又有 6 个检查站转交。
23. 科索沃警察部队和科索沃管教局仍是多族裔人员聚集的部门，少数族裔工作人员在科索沃警察部队占 16.01%（比前一报告期间略有增加），在科索沃管教局占 14.52%。
24. 各个社区刑事犯罪处理率仍大致相同。
25. 正在拟订审查法官和检察官的综合程序。
26. 调查和起诉 2004 年 3 月暴乱案件的进展不足（联络小组的优先事项）。地方法院正在审理 513 人的案件：423 人被定罪，8 人获释，撤消了对 19 人的起诉，63 人的案件正待审理。国际检察官审理的是最为严重的案件，起先审理 56 个案件，但因证据不足 11 个案件没有进展；13 个案件最后定罪（26 名被告），1 个案件结果无罪开释，14 个案件因证据缺乏而结束或撤销，6 个案件转给地方检察官，11 个案件正待审理。警察和司法部商定了优先调查和起诉的案件清单。科索沃警察部队为所有优先审理案件指派了调查人员。
27. 法官中 9.6%、检察官中 8.1% 是少数族裔。面向代表人数不足的族裔成员大力招聘法官和检察官，因此，科索沃司法理事会建议批准 22 名法官和检察官候选人，其中 12 人来自少数民族。
28. 11 个法院联络处已经成立并开始工作（联络小组的优先事项）。7 月 7 日，Osojan/Osojane（Istog/Istok）最后两个法院联络处开始办公。司法部长参加了开办仪式。正在安排法院公开日。
29. 报告所述期间，民事法庭积压案件增加 2.4%，达到 45 053 件。
30. 7 月 17 日，议会任命了反贪局局长（联络小组的优先事项）。该机构的运行需要找到足够的办公空间，招聘更多的工作人员。该局应该着手执行《反贪污战略和行动计划》，包括制订更多的立法，开展宣传活动。

法治：未来的挑战

31. 各种职能正在继续移交给内政部和司法部。公共事务部需要把民事地位司转给内政部。需要通过注重才干的程序，以透明的方式聘用司法部和内政部工作人

员和顾问。司法部和内政部工作人员要公正，具有专业精神，背景无暇，还要包括规定比例的少数族裔。

32. 需要加强采取措施，保护证人和法院官员不受恐吓。需要最后确定有关证人保护的立法。

33. 需要加紧努力，完成涉及 2004 年 3 月暴力行动的余下案件的起诉工作。这些起诉工作要得到高度重视。地方领导人应公开号召证人站出来，这是因为没有证人作证，工作进展受阻。

34. 需要作出新的努力，解决民事案件积压越来越多的情况，有效地管理案件。

35. 重大刑事案件和有组织犯罪、金融犯罪和经济犯罪、包括洗钱和贩卖人口，对整个科索沃地区仍是一个挑战。

行动自由

36. 政治领导人和各机构领导人继续谴责暴力事件和破坏他人财产的行为。

37. 警方认为科索沃的安全局势稳定但脆弱。警方统计的具有潜在族裔动机事件的数字依然较低，与 2005 年相比继续呈下降趋势。

38. 科索沃警察部队对报告所述期间少数族裔行动自由进行的调查显示，认为在科索沃旅行比较安全的人数呈增加趋势。5 月份，84%受调查者认为旅行是安全的，8 月份的数字为 94%。

39. 科索沃特派团和政府正在讨论把行动自由火车和人道主义公共汽车服务这一业务从科索沃特派团移交交通运输部。科索沃特派团和交通运输部之间的谅解备忘录草案已经拟订好。草案规定了少数族裔交通的一般原则以及与少数族裔协商选择公共汽车路线的方法。

40. 交通运输部正在制订一个少数族裔交通总体战略，其中包括确定长期经费来源。政府已经宣布 8 月 31 日之前最后确定这一战略（联络小组优先事项）。

41. 祖宾波托克的车辆技术控制中心首先达到技术要求，因此于 2006 年 5 月 31 日获得营业执照。交通运输部将在 8 月份视察莱波萨维奇中心。其他中心还需要达到颁发营业执照所需的技术标准。

42. 为了确保所有族裔都能够获得警察保护，有 18 个少数族裔社区设立了警察分局（联络小组优先事项），另外 4 个预计在一个月内设立，晚些时候再设立 4 个分局。有 14 个地区已经成立地方公共安全委员会，预计另外再成立 3 个此类委员会。地方公共安全委员会和市镇社区安全理事会的职责范围已经最后确定。

行动自由：以后的挑战

43. 需要完成少数族裔公共交通战略并拨出必要经费，确保该战略得到可持续的实施。

44. Malishevë/Mališevo、Shtërpçë/Štrpce、莱波萨维奇、Novobërdë/Novo Brdo 和兹韦钱等地需要根据科索沃特派团第 2005/54 号条例成立市镇社区安全理事会。

45. 总理的建立信任工作队和最近成立的族裔安全理事会等建立信任措施必须继续努力，使少数族裔成员自由行动时感觉更安全，更有信心。

可持续回返和各族裔的权利

46. 在完成有关 2004 年 3 月事件的重建和赔偿方案（联络小组优先事项）方面已经取得重大进展。6 月 16 日，秘书长特别代表应总理阿吉姆·切库的要求，指派科索沃保护团发挥重大作用，完成斯温亚雷的重建工程，并利用科索沃保护团的人道主义服务和公用事业，帮助解决与 2004 年 3 月重建有关的其它待处理索赔要求。

47. 科索沃保护团已经在斯温亚雷与包括境内流离失所者、接收社区和市镇官员在内的所有利益有关者召开会议，建筑物维修现在已经开始，到 10 月底应该可以完成。一个决策委员会已经成立，正在定期举行会议。

48. 6 月 6 日，科索沃特派团、普里什蒂纳和贝尔格莱德之间签署一份《回返问题议定书》，重申所有各方对回返问题的承诺。《议定书》通过向回返者提供基本服务以及促进境内流离失所者融入社会等规定，努力改善回返条件，加强实施回返项目的的能力。

49. 社区和回返事务部已经通过一份旨在改善该部管理的工作计划，并且还开始实施独立监督委员会针对雇用程序方面的缺陷提出的建议。目前正在讨论在联合国其他机构协助下，把自愿回返领域内的权限从科索沃特派团转移到社区和回返事务部的问题。

50. 社区和回返事务部提议的回返项目不符合可持续回返政策，因此中央审查机制没有核准。社区和回返事务部对于该部在 Zoçishte/Zočiste 实施的项目没有给予总体协调，未能成功吸引流离失所者回返，因为该项目中没有与基础设施、族裔对话和创收有关的内容。

51. 政府和科索沃特派团于 6 月 30 日就分配社区和回返事务部 2006 年剩余回返经费问题（联络小组优先事项）达成协议。该部拨出 150 万欧元用于个人回返，拨出 50 万欧元用于在 Istog/Istok 支持一个城市居民回返项目。向环境和空间规划部拨出 21 万欧元用于关闭 Plementina 营地的工作预计于 9 月份完成，这是

年中预算审查的一部分。为支持完成 2004 年 3 月重建和赔偿方案，从政府应急经费中拨出 55 万欧元，补充已经提供的 41.7 万欧元。作为与科索沃特派团之间协议的一部分，该部还采取必要行动，又拨出 110 万欧元用于该方案。该部推迟了拨出 140 万欧元用于 Skenderaj/Srbica 的科索沃塞族回返项目和 Gjilan/Gnjilane 的科索沃罗姆人城市居民回返项目的工作，因此，2006 年重建季节期间无法开始工作。

52. 18 个市镇正在进行回返项目，另外 7 个正在规划。11 个市镇正在进行城市居民回返项目，另外 6 个正在规划。35 个科索沃塞族家庭于 7 月 18 日返回 Babush/Srpski Babuš (Ferizaj/Uroševac)，是报告所述期间最大的集体回返事件。21 个市镇已经认可 2006 年市镇回返战略，其余 8 个已经草拟好战略，目前正在核准过程中。

53. 已确定的回返项目的资金缺口为 2 300 万欧元。回返项目资金不足，是回返工作面临的最重要障碍。

54. 政治领导人继续向回返工作大张旗鼓提供支持，并对流离失所者和接收社区开展外展活动。总统、总理和大多数部长们继续访问少数族裔地区。大多数市镇已经显示更大程度上愿意与各族裔尤其是科索沃塞族接触，通过开展外展活动解决他们的关切问题。

55. 科索沃罗姆人继续从 Mitrovicë/Mitrovica 和兹韦钱北部铅污染营地迁往该城北部较安全的设施。尽管提供了更安全的营地，但共有 167 人自己选择留在已经被污染的营地，不过其中一些正计划搬走。

56. 5 月 8 日，副总理为 Magurë/Magura 村 (Lipjan/Lipljan 市) 的一座社会住房大楼举行了启用仪式，从 Plementina 境内流离失所者营地迁出的 22 个罗姆人、阿希卡利人和埃及人家庭将迁入这座楼房。5 月 26 日，总理为 Plementina 村第二座社会住房大楼举行了启用仪式，从营地迁出的 40 个罗姆族境内流离失所者家庭将迁入这座楼房。两座楼房的资金都由科索沃综合预算支付。

57. 财政和经济部长于 8 月 10 日签署一份《关于公平分摊筹资的行政指示》，目的是改善各市镇用于少数族裔的各项支出的会计和报告。一旦市镇工作人员接受过新系统培训，预计 9 月份可以编好 2006 年第二季度公平分摊支出报告。

58. 5 月 10 日，第一个关于实施《反歧视法》的行政指示自该法于 2004 年 8 月颁布以来获得核准。政府各部的人权部门继续得到加强，并已成为推动实施该法的主要机构机制。

59. 7 月 13 日，议会通过了《宗教自由法》(联络小组优先事项)。

可持续回返和社区的权利：面临的挑战

60. 社区和回返部需要改进其作为一个部的运作情况，包括建立拟订政策和监测执行情况、管理各方案、监督回返项目的供资的能力以及协调所有临时机构在回返领域的努力。

61. 政府需要完成对 2004 年 3 月被毁地产的重建和赔偿工作，以便因此流离失所的人们可以选择回返。需要建立一个由政府牵头的解决斯温亚雷以外地区的赔偿和重建要求的小组。

62. 需要建立一个流离失所者数据库，以衡量回返要求。

63. 需要继续努力执行《反对歧视综合行动计划》。

经济

64. 所有预算组织都按时为年中审查提交了确认的节余和追加预算要求。预计这一审查将于 8 月底以前最终完成。按时开始了编写 2007 年预算草稿的工作。拟订 2007-2009 年中期支出框架的工作正在进展之中。在有关预测捐助者支持和承继债务的影响方面，正在进行实质性分析工作。

65. 所有经济类别以及大多数预算组织的公共支出都保持在预算上限内。财政和经济部报告，2006 年上半年，预算组织动用了其年度拨款的 35.2%。但是，资本投资较慢，到 6 月底，只花掉年度预算拨款的 12%。

66. 在执行货币基金组织《意向书》方面取得的进展非常有限。在要求超出预算上限时，财政和经济部拒绝支付工资，并提出削减 2007 年的上限。由于预测费用很高，政府拒绝了劳动和社会福利部提出的《促进就业法》草案。但是，通过了其他费用很高的法律，执行这些法律将违反《意向书》，且没有采取任何重大步骤来执行将公职人员削减 10% 的承诺。基金组织推迟了对科索沃的下一工作访问，并指示执行《意向书》方面缺乏进展，“政策放任自流”使调动捐助者对预算的支持面临风险。

67. 6 月 5 日任命了投资促进局负责人，并核准了其《业务章程》。

68. 又掀起四次私有化浪潮。已付款合同的总收益目前已达 236 152 396 欧元。此外，到 2006 年 7 月底，科索沃信托局机构理事会总共核准了 62 项清算，总收益达 1 465 416 欧元。但是，5 月以来，由于缺乏地籍测量记录，23 个新公司（比上一次报告期间的 11 个增加了）被撤出投标程序，这一问题主要是由于贝尔格莱德方面不合作造成的，在一定程度上也是由于科索沃的一些市镇不合作造成的。

69. 政府于 8 月 6 日向议会提交了《公共采购法》草案的修正案（联络小组的优先事项）。

经济：面临的挑战

70. 需要全面执行对基金组织的承诺：对基本养恤金和其他社会福利资格实行更严格的控制或加以修订；不应通过新福利；拟出台的法律需要与现有资源吻合；需要拟订实现削减 10% 公职人员承诺的目标的详细计划。

71. 各预算组织需要立刻采取行动，执行审计员有关采购做法的建议。议会需要通过《公共采购法》的订正草案。

72. 在执行公共支出的财务条例和程序方面，各预算组织需要改进与国库部的合作。特别是，各预算组织在承付款项时，需要留出资金，以避免隐性拖欠发生累积。

73. 改进收取费用仍然是科索沃电力公司的一个重大挑战。需要最后确定欠债公共机构名单，并提交给政府。财政和经济部需要跟踪并冻结那些尚未支付电费的预算机构的账户。

产权

74. 有关产权方面的法律改革已向前推进。关于处理非法建筑问题的法律草案已经送交议会批准。关于住房的法律草案已经完成，正在由环境和空间规划部进行最后校订。

75. 7 月 12 日，科索沃地产局监事会成立。监事会成员中包括环境和空间规划部长和一名科索沃塞族代表。

76. 除 1 项要求以外，住房和地产局/住房和财产索偿委员会在一审中已经裁决了所收到的全部 29 155 项要求，其中 27 140 项要求（93.7%）已经执行（联络小组的优先事项），其中包括本报告所述期间执行的 900 多项要求。大约有 600 项要求需要解决，还有 1 200 项要求正在等待上诉。

77. 科索沃地产局继续登记被占农用和商用财产的索偿要求及其他住宅索偿要求，截至 8 月 10 日，已收到 1 113 项要求。已经起草向执行科索沃地产局任务提供有效警察支助的标准作业程序（联络小组的优先事项）。

78. 鉴于有人担心法院是否有能力高效处理科索沃地产局案件现正在编写一份条例草案，以替代成立科索沃地产局的科索沃特派团第 2006/10 号条例。新的条例将给予科索沃地产局产权委员会准司法地位，而不用让法院参与产权要求的处理。当事方仍有权就委员会的判决向最高法院上诉。

79. 政府和科索沃地产局商定，实施租赁计划的一个试验项目（联络小组的优先事项），其中包括科索沃地产局管理下已确认产权所有人、而且所有人能收到实收租金的那些财产。应提出要求者请求，由科索沃地产局管理的 3 481 个财产将列入这一计划。

80. 在世界银行和瑞典政府的支助下，不久将启动一个新项目，重建 5 个最大的市镇的地籍记录。此外，科索沃地籍局正在采取措施，解决没有登记的公寓问题。

产权：面临的挑战

81. 对非法占用和非法进入的调查和起诉需要改进。检察官办公室需要向警察和检察官公布关于处理这些案件的指导意见。

82. 司法改革的详细行动计划定稿应确保更好地遵守国际标准，与其一致。需要统一整个框架。

83. 需要解决有关财产案件积压越来越多问题，以确保适当法律程序。

84. 需要归还目前由塞尔维亚当局持有的科索沃地籍和司法记录。

85. 仍然需要在市镇一级采取具体行动，整顿非正规住区问题。

文化遗产

86. 7 月 28 日，一读通过了《文化遗产法》订正草案(联络小组的优先事项)。但是，该法没有纳入普里什蒂纳 4 月下旬与特使办公室开会时同意的两个条款。议长和文化、青年和体育部长随后作出保证，支持预期 10 月 26 日前议会最后核准之前将这些条款纳入该法律草案。

87. 签署了重建实施委员会新的职权范围，并商定了 2006 年工程方案。6 月底为 2006 年大规模重建工程的 3 个场址发出第一轮招标。这些场址的工程应于 8 月底开工。早在 8 月发出另外 3 个场址以及前面 3 个已招标场址额外工程的第二轮招标。预期这些工程将于 9 月和 10 月开工。6 月初为修复 Ljeviska 教堂被盗铅顶发出加速招标。这一场址已于 7 月 31 日开工。

88. 涉及文化遗产和古迹的案件数量大量增加。从 4 月 16 日到 8 月 6 日，向警察报告了 18 起案件，其中 8 起涉及对墓地/墓碑的破坏，4 起涉及对东正教教堂的偷盗，4 起是对宗教场所的破坏，1 起涉及在特别划定区域的非法挖掘，1 起涉及损坏战争纪念碑。调查员正在对其中 10 起案件进行调查，其他 8 起案件已交检察官处理。

89. 这一系列事件发生后，文化、青年和体育部长同科索沃警察部队警察以及驻科部队代表们举行紧急会议，以确定额外的特别保护措施，特别是目前正在重建场址的保护措施，以及改进整个科索沃的文化遗产场所的安保总体行动计划。文化、青年和体育部长和市镇当局及时谴责了最严重的事件。6 月，文化、青年和体育部和科索沃警察部队任命了协调人，以加快沟通。

90. 2006 年，文化、青年和体育部仍然没有文化遗产保护资金分配的政策，对各机构工作产生了不利影响。

91. 正在对建筑、考古和动产盘存目录中已有数据进行评估。预期在 2006 年秋季以前，该部会制作盘存目录尚未涵盖地区的地图，并确定将它们纳入该目录的措施。该部 12 名官员和专家正在接受有关管理盘存目录数据库的培训。

文化遗产:面临的挑战

92. 政治领导人和社区领导人需要继续谴责影响文化遗产场所的事件。在这些案件中，公众需要与执法部门合作。

93. 需要在《文化遗产法》草案吸纳与特使办公室商定的修正案后通过该草案。

94. 在盘存目录方面需要取得进一步进展。

对话

95. 失踪人员工作组 5 月 16 日举行特别会议，总理任命的两名新成员参加了会议，一个是主要人权活动家，另一个与前科军有关。预期他们更有能力协助获取有关失踪人员墓地和生死情况的材料。5 月 31 日，工作组在贝尔格莱德召开全体会议。虽然取得了有限进展，但要弄清其余失踪人员的生死情况仍然需要新的信息，特别是有关其他墓地的信息。

96. 6 月 23 日，回返问题工作组在贝尔格莱德召开第三届会议。会议商定至少建立一个工作分组，由难民专员任主席，解决各种技术问题，包括跟踪《回返议定书》的执行情况。

对话: 未来的挑战

97. 鉴于目前进行的科索沃地位会谈，普里什蒂纳-贝尔格莱德对话进程需要继续，拿出尽可能多的具体结果。

科索沃保护团

98. 在本报告所述期间，科索沃保护团继续根据法律及其《纪律守则》履行其职能。

99. 8 月 1 日，有 20 名少数族裔成员（科索沃塞族、波什尼亚克族、克罗地亚族、罗姆人及埃及人）加入了科索沃保护团；19 人进入了现役特遣队。少数民族人员继续增加，由 4 月的 6.8% 增加到 7.1%，使现役特遣队少数民族成员总数达到 216 人（科索沃塞族 52 人）。

100. 现役特遣队中妇女略有增加，达到了 3.1%。妇女遍布科索沃保护团各级，拥有的高级军衔比男人多。

101. 如上文第 47 段所报，科索沃保护团带头完成了米特罗维察县斯温亚雷村的重建工作。此外，科索沃保护团继续参与其他许多回返、民用和人道主义项目。

102. 6月26日,科索沃保护团纪律委员会首次根据新的《纪律守则》召开会议,把人员配置和调查大小纪律案件的责任由驻科部队转交给科索沃保护团。委员会建议因缺勤开除14名现役科索沃保护团成员。除缺勤案件(2005年办理案件70起,其中缺勤约占54%)外,2002年以来纪律案件估计减少了60%。

103. 自2006年4月3日排雷季节开始至8月4日,科索沃保护团各爆炸物处理队排除了402 995平方米土地上的地雷。

科索沃保护团: 未来的挑战

104. 需要继续努力招募和留住少数民族成员。

105. 科索沃保护团需要继续努力争取少数民族,让他们对自己在科索沃和科索沃保护团的未来放心,促进和解,帮助在科索沃建立稳定的环境。

106. 为使科索沃保护团不断专业化,特派团必需的设备、基础设施和专门训练仍需要得到政治和财政支助。

附件二

A. 联合国科索沃临时行政当局特派团警察部分的人员组成和人数

(截至 2006 年 8 月 14 日)

国家	人数	国家	人数
阿根廷	11	马拉维	5
奥地利	22	马来西亚	2
孟加拉国	32	尼泊尔	19
		荷兰	1
巴西	2	尼日利亚	32
保加利亚	33	挪威	19
中国	18	巴基斯坦	153
克罗地亚	2	菲律宾	44
捷克共和国	11	波兰	123
丹麦	23	葡萄牙	7
埃及	20	罗马尼亚	172
芬兰	2	俄罗斯联邦	47
法国	55		
德国	189	斯洛文尼亚	14
加纳	15	西班牙	13
希腊	10	瑞典	41
匈牙利	7	瑞士	7
印度	91	东帝汶	10
意大利	29	土耳其	134
		乌克兰	183
约旦	20	大不列颠及北爱尔兰联合王国	61
肯尼亚	17	美利坚合众国	252
吉尔吉斯斯坦	5	赞比亚	9
立陶宛	8	津巴布韦	20
共计			1 990

B. 科索沃警察部队的构成

(截至 2006 年 8 月 14 日)

类别	百分比	人数
科索沃阿族	84.05	6 093
科索沃塞族	10.17	737
其他少数民族	5.78	419
共计	100	7 249
男	86.33	6 258
女	13.67	991

附件三

联合国科索沃临时行政当局特派团军事联络部分的人员组成和人数

(截至 2006 年 8 月 14 日)

国家	联络官人数
阿根廷	1
孟加拉国	1
玻利维亚	1
保加利亚	1
智利	1
捷克共和国	1
丹麦	1
芬兰	2
匈牙利	1
爱尔兰	4
意大利	1
约旦	2
肯尼亚	1
马拉维	1
马来西亚	1
尼泊尔	1
新西兰	1
挪威	1
巴基斯坦	1
波兰	1
葡萄牙	2

国家	联络官人数
罗马尼亚	2
俄罗斯联邦	2
西班牙	2
乌克兰	2
大不列颠及北爱尔兰联合王国	1
赞比亚	1
共计	37



Map No. 4133 Rev. 26 UNITED NATIONS August 2006

Department of Peacekeeping Operations Cartographic Section